



United States Embassy Sana'a
Consular Section, Non Immigrant Visa Unit
<http://usembassy.state.gov/yemen>

Date: _____

عزيزي المقدم:

Dear Applicant:

We regret to inform you that you have been found ineligible for a nonimmigrant visa under Section 214(b) of the Immigration and Nationality Act. Under U.S. immigration law, all applicants for nonimmigrant visas are presumed to be intending immigrants. In order to be approved for a visa, applicants must satisfy the interviewing officer that they are entitled to the type of visa for which they are applying and that they will depart the United States at the end of their authorized temporary stay. This means that before a visa can be issued, applicants must demonstrate strong social, economic and/or familial ties outside the United States.

يؤسفنا أن نعلمك أنك غير مؤهل للحصول على تأشيرة غير الهجرة (لغرض الزيارة أو العلاج أو الدراسة... الخ) وفقاً لقانون الهجرة والجنسية رقم 214(ب). فقانون الهجرة والجنسية يفترض أن كل المتقدمين لتأشيرات غير الهجرة راغبون في الهجرة. لذلك فمن الضروري أن تبرهن للضابط القنصلي أثناء المقابلة أنك مؤهل للحصول على التأشيرة المطلوبة وأنها ستغادر الولايات المتحدة الأمريكية بعد إنتهاء المدة المسموح لك البقاء فيها وبالتالي يتوجب على كل المتقدمين إثبات أن لديهم روابط أسرية واقتصادية وعلاقات إجتماعية قوية خارج الولايات المتحدة الأمريكية قبل الحصول على التأشيرة.

Unfortunately, because you either did not demonstrate strong ties outside the United States today or were not able to demonstrate that your intended activities in the U.S. would be consistent with the visa status, you are ineligible for a nonimmigrant visa.

يؤسفنا اليوم أن نعلمك أنك غير مؤهل للحصول على التأشيرة المطلوبة لأنك لم تستطع إثبات أن لديك روابط إسرية وإجتماعية قوية خارج الولايات المتحدة و لأنك لم تتمكن من برهنة أن نشاطاتك داخل الولايات المتحدة تتوافق مع نوع التأشيرة المطلوبة.

Today's decision cannot be appealed. However, you may reapply. If you have additional evidence to demonstrate compelling reasons to depart the United States that you did not present today, you may wish to bring that with you. Otherwise, you should consider reapplying after there has been a significant change in your current situation.

إن القرار المتخذ اليوم لا يمكن مراجعته ويعتبر نهائياً ولكن إذا ما وجدت إثباتات جديدة أن لديك أسباب جبريه قويه تحتم عليك مغادرة الولايات المتحدة الأمريكية بعد دخولك ولم تتمكن من إظهارها في هذا اليوم يمكنك تقديم طلب جديد وأحضرها معك مالم أنتظر حتى يتغير وضعك الحالي تغيراً جذرياً وملحوظاً قبل التقديم مرة أخرى.

If you do decide to reapply, you must submit a new application form and photo and pay the visa application fee again (note: do not resubmit your current application again, and be sure to provide photos that are no more than six months old). There can be no guarantee that you will receive a different decision. Only a new interview can determine that.

إذا ماقررت التقديم مرة أخرى يتوجب عليك تقديم إستمارة طلب جديدة وإحضار صور كما أنك مطالب بدفع رسوم التقديم أيضاً (ملاحظة: لا تستخدم الإستمارة السابقة مرة أخرى و يجب أن تكون الصور اخذت خلال ستة شهور مالم فأنت تحتاج إلى صور جديدة). ليس بالضرورة أن التقديم الجديد سيغير من القرار المتخذ مسبقاً وأنها ستحصل على نتيجة مختلفة عما سبق فالمقابلة الجديدة هي التي ستحدد ذلك.

Sincerely,

مع خالص التحية ؛

Consular Officer
Nonimmigrant Visa Section
Embassy of the United States

الضابط القنصلي
سفارة الولايات المتحدة الأمريكية
قسم تأشيرات غير الهجرة